



iCare CLINIC, EXPORT og PATIENT Brugsvejledning Til patienter

iCare CLINIC (Type: TS02), iCare EXPORT (Type: TS03) and iCare PATIENT app (Type: TS04) - Brugsvejledning til patienter
Oplysningerne i dette dokument kan ændres uden varsel. I en konfliktsituation er det den engelske version, som er gældende.
Copyright © 2021 Icare Finland Oy
Fremstillet i Finland



Icare Finland Oy
Äyritie 22, FI-01510 Vantaa, Finland
Tel. +358 9 8775 1150
www.icare-world.com, info@icare-world.com

Indhold

1	Sikkerhed og sikkerhedsinstruktioner.....	4
2	Introduktion	4
2.1	Introduktion til systemet.....	4
2.2	Relateret dokumentation	5
3	Beregnet anvendelse.....	5
4	Sådan kommer du i gang	5
4.1	Installations- og systemkrav	5
4.2	Opstart og nedlukning	10
4.3	Brug af iCare HOME-tonometeret, iCare CLINIC, iCare EXPORT og iCare PATIENT-appen sammen.....	12
4.4	Brug af iCare CLINIC.....	12
4.5	Brug af iCare EXPORT til at overføre IOP-resultater fra iCare HOME- og iCare HOME2-tonometeret	17
4.6	Brug af iCare PATIENT-appen til at overføre IOP-resultater fra iCare HOME-tonometeret.....	18
5	Vedligeholdelse og opdateringer	19
6	Nedlukning	19
7	Fejlfinding.....	19
8	Symboler.....	20
9	Tillæg 1 Teknisk beskrivelse.....	20
10	Tillæg 2 System-, fejl- og fejlmeddelelser	21
10.1	iCare CLINIC	21
10.2	iCare EXPORT	22
10.3	iCare PATIENT.....	22

1 Sikkerhed og sikkerhedsinstruktioner



SIKKERHEDSFORANSTALTNING! Det er vigtigt, at det interne ur på iCare HOME(2) tonometeret er opdateret ved måling. Det kan være nødvendigt at opdatere urets tid, hvis tonometeret er blevet opbevaret uden batterier, hvis batterierne er løbet tør for strøm, eller hvis brugeren af tonometeret er rejst til en ny tidszone. I disse situationer anbefales det derfor enten at

- tilslutte tonometeret til computeren ved hjælp af det medfølgende kabel og starte iCare EXPORT eller
- at tilslutte tonometeret ved hjælp af det medfølgende kabel til smartphone eller tablet, hvor iCare PATIENT er installeret.

Det interne ur opdateres automatisk til den tilsluttede computers, smartphones eller tablets tid.



SIKKERHEDSFORANSTALTNING! Sørg for, at den computer, smartphone eller tablet, der kører iCare EXPORT- eller PATIENT-applikationen, er indstillet til det korrekte tidspunkt og den korrekte dato.



SIKKERHEDSFORANSTALTNING! Kontakt altid din læge, før du ændrer din behandling.



SIKKERHEDSFORANSTALTNING! Del ikke brugernavn og adgangskode til iCare CLINIC med andre brugere af softwaren.

2 Introduktion

2.1 Introduktion til systemet

Dette er patientens brugsvejledning til iCare CLINIC-, PATIENT- og EXPORT-applikationerne.

I dette dokument henviser iCare HOME(2) både til første generation af iCare HOME og anden generation af HOME2-tonometeret, medmindre andet udtrykkeligt er angivet.

Du kan finde instruktioner i, hvordan du bruger PATIENT2-appen, i PATIENT2-brugsanvisningerne.

iCare CLINIC er en browserbaseret softwareservice, der kontrolleres af sundhedspersonale til visning af IOP-måledata. Se kapitlet 4.4 om brug af iCare CLINIC-tjenesten.

iCare EXPORT er et computerprogram til installation på en PC, der kører et MS Windows-operativsystem. Det er designet til at overføre IOP-resultater fra iCare HOME-tonometre til databasen for iCare CLINIC-tjenesten. iCare EXPORT kan også bruges til at vise IOP-resultaterne, der er gemt i et iCare HOME-tonometer, og opbevaring af IOP-resultaterne i en lokal fil. Se kapitlet 4.5 om brug af iCare EXPORT-applikationen.

iCare PATIENT er en smartphone- eller tablet-app, der er designet til at overføre IOP-resultater fra et iCare HOME-tonometer til databasen for iCare CLINIC-tjenesten. Se kapitlet 4.6 om brug af iCare PATIENT-applikationen.

iCare CLOUD er designet for at patienter kan oprette en privat konto til lagring og visning af iCare HOME måleresultater. For information om, hvordan du opretter en privat konto til iCare CLOUD, skal du læse vejledningen Sådan kommer du i gang til iCare HOME eller iCare HOME2, der findes i produktets salgspakke.

BEMÆRK: iCare HOME-tonometeret kan tilsluttes enten iCare CLINIC eller iCare CLOUD, men ikke begge dele. Patienter kan opbevare deres måledata på en privat konto i iCare CLOUD, hvis deres tonometer ikke er registreret på en sundhedspersons iCare CLINIC-konto.

Brugergrænsefladen for iCare CLOUD er nøjagtig den samme som iCare CLINICs brugergrænseflade. Når du har oprettet en privat konto i iCare CLOUD, kan du følge vejledningerne i kapitel Brug af iCare CLINIC i denne vejledning for instruktioner om, hvordan du bruger iCare CLOUD.

Denne brugsvejledning gælder for iCare CLINIC service version 1.7.x, iCare EXPORT applikation version 2.2.x og iCare PATIENT app version 1.2.x, hvor x angiver en mindre revision. Nye versioner af denne brugsvejledning oprettes efter behov.

Sikkerhedshændelser: Anmeld eventuelle alvorlige hændelser i forbindelse med softwaren eller et tonometer, der bruges sammen med den, til din kompetente sundhedsmyndighed og producenten eller producentens repræsentant. Hvis du vil rapportere fejlbehæftede oplysninger i dette dokument, skal du kontakte info@icare-world.com.

2.2 Relateret dokumentation

Andre dokumenter i forbindelse med systemet er:

- iCare PATIENT2 Brugsvejledning til Android
- iCare PATIENT2 Brugsvejledning til iOS
- iCare PATIENT2 og EXPORT Hurtigvejledning
- iCare HOME Brugsvejledning
- iCare HOME Patientvejledning
- iCare HOME2 Brugsvejledning
- iCare HOME2 Hurtigvejledning
- iCare HOME2 Kom godt i gang

3 Beregnet anvendelse

Den tilsigtede brug af softwarefamilien bestående af iCare CLINIC, iCare EXPORT og iCare PATIENT er, pr. software:

- iCare CLINIC er en software, der er beregnet til lagring og visning af oftalmiske måledata og til at overføre dem til eksterne systemer, hvilket understøtter klinisk beslutningstagning.
- iCare EXPORT er et softwareprogram, der er beregnet til at overføre oftalmiske måledata til iCare CLINIC eller til et eksternt system. Det har også mulighed for at vise oftalmiske måledata.
- iCare PATIENT er en mobilapp, der er beregnet til at overføre øjenrelaterede måledata til iCare CLINIC eller til et eksternt system.

iCare CLINIC, iCare EXPORT og iCare PATIENT er alle angivet til brug for sundhedspersonale og lægfolk.

4 Sådan kommer du i gang

iCare CLINIC og iCare CLOUD bruges over en internetforbindelse. For at du kan bruge iCare CLINIC, skal din sundhedsudbyder abonnere på iCare CLINIC. Når din sundhedsudbyder har aktiveret din adgang til iCare CLINIC, vil du blive sendt en e-mail (med titlen "Vælg en adgangskode til din iCare-konto") med oplysninger om, hvordan du får adgang til tjenesten.

Hvis din sundhedsperson ikke har abonneret på iCare CLINIC, kan du bruge iCare CLOUD til at gemme og se dine IOP-data. For at begynde at bruge iCare CLOUD skal du oprette en privat konto i henhold til instruktionerne i vejledningen Sådan kommer du i gang i salgspakkerne iCare HOME og iCare HOME2.

BEMÆRK: Resultaterne af de målinger, du tager med dit tonometer, før det er blevet registreret i iCare CLINIC eller iCare CLOUD, vil ikke være tilgængelige i iCare CLINIC eller iCare PATIENT2.

Du skal enten bruge iCare EXPORT på en computer eller iCare PATIENT-appen på en smartphone eller en tablet for at overføre IOP-data til iCare CLINIC-databasen. iCare EXPORT-installationsfilen kan downloades fra menuen Hjælp på iCare CLINIC.

iCare PATIENT er en gratis tilgængelig app fra Google Play-applikationsbutikken. Se kapitlet 4 for at få oplysninger om installation og start af iCare CLINIC, iCare EXPORT og iCare PATIENT-appen. Se kapitlet 4.3 for at få en beskrivelse af, hvordan iCare-applikationerne typisk anvendes.

4.1 Installations- og systemkrav

iCare CLINIC er en tjeneste, der leveres fra en server, som er placeret på internettet. Det kræver ikke at patienten installerer noget. For at installere iCare EXPORT, skal du have administratorrettigheder på den computer, som anvendes. iCare PATIENT-appen kan installeres på enhver kompatibel smartphone eller tablet.

4.1.1 Systemkrav for brug af iCare CLINIC og iCare CLOUD

- Internetforbindelse
- Understøttede browsere er: Edge (90 og nyere), Chrome (v 58 og nyere), Firefox (v 53 og nyere) samt Safari (5.1.7 og nyere)

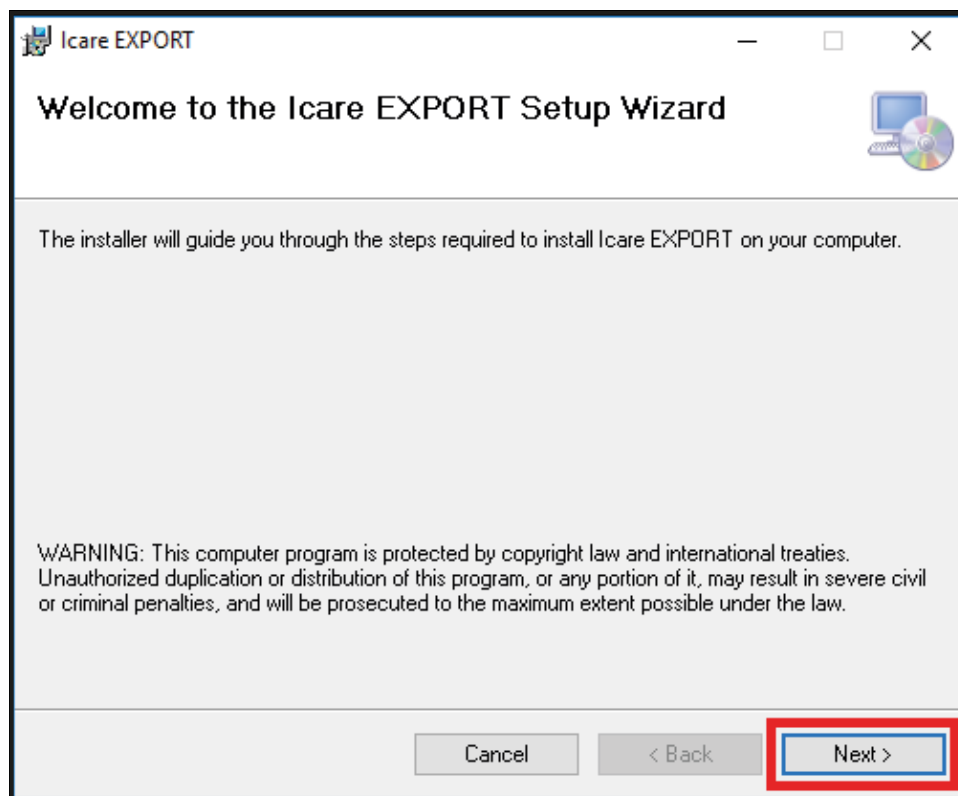
4.1.2 Systemkrav og installation af iCare EXPORT

Minimums PC-krav til iCare EXPORT:

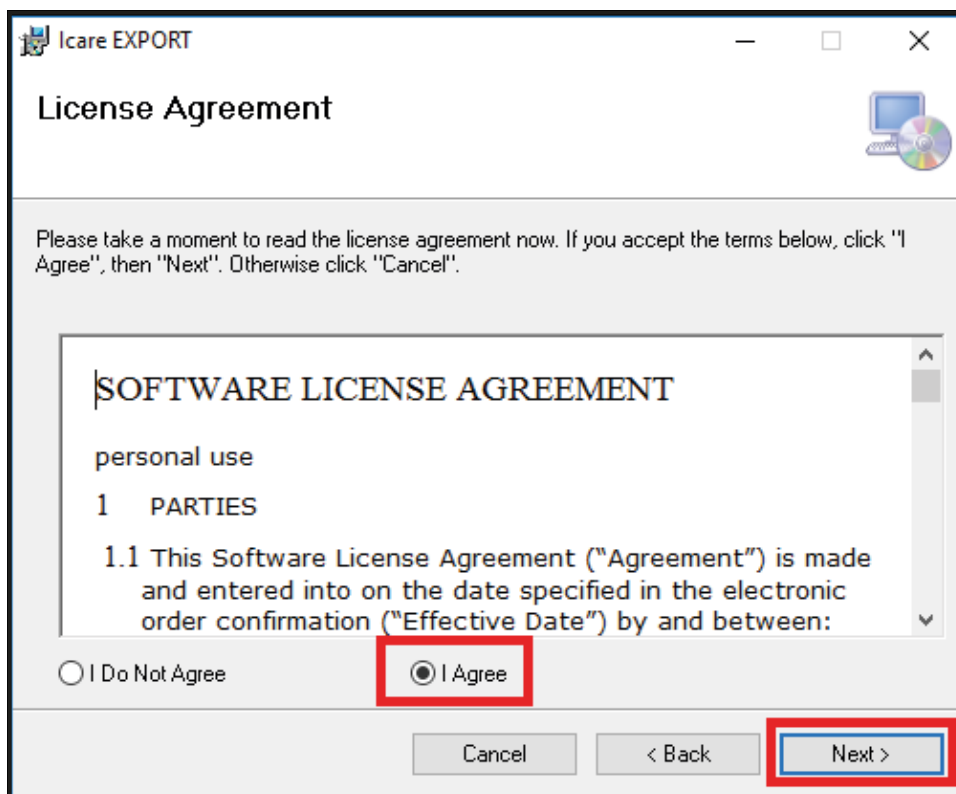
- x86 eller x64 1 GHz Pentium processor eller tilsvarende
- 512 MB RAM
- 512 MB harddiskplads (derudover 4,5 GB, hvis .NET ikke allerede er installeret, se trin 1)
- USB 2.0-forbindelse
- Skærm med en opløsning på 800 × 600 dpi med 256 farver
- DirectX 9-kompatibelt grafikkort
- .NET Framework 4.6.1 eller højere
- Operativsystem: Windows 7, Windows 8 eller Windows 10
- Internetforbindelse (når den bruges til at overføre resultater til iCare CLINIC)

For at installere iCare EXPORT, skal du følge vejledningerne i følgende trin:

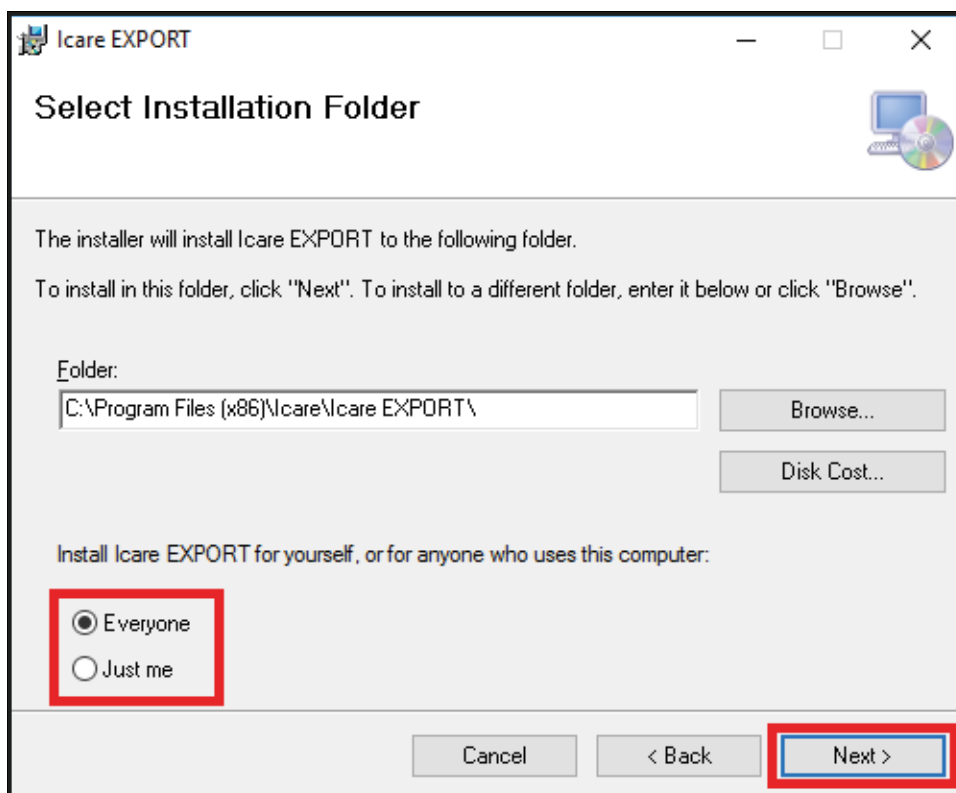
1. Dobbeltklik på **iCare EXPORT Setup.exe**-filen. Der vises et vindue med installationsvejledning. PC'en giver besked, hvis Microsofts .NET Framework ikke er installeret. (Følg den vejledning, der vises af PC'en, for at installere .NET-strukturen). Klik på **Next** (Næste).



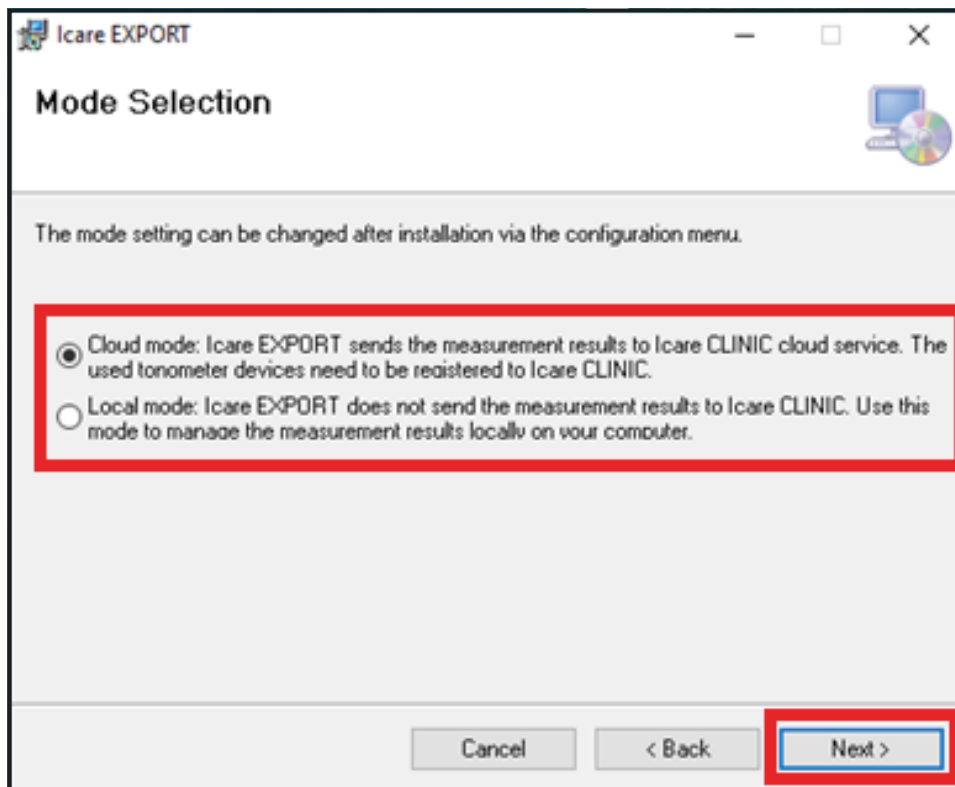
2. Der vises et vindue, hvor der anmodes om en accept af licensbetingelserne. Bekræft vilkårene ved at sætte kryds i **I agree** (Jeg er enig) og klikke på **Next** (Næste).



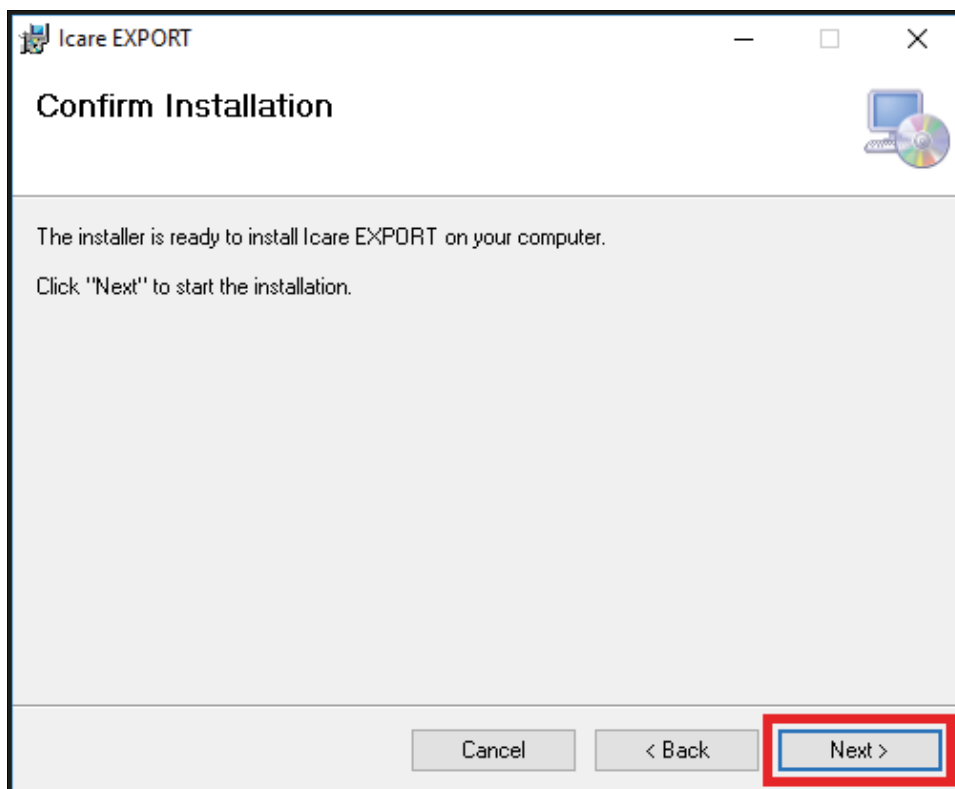
3. Der vises et vindue til valg af installationsmappen. Vælg en mappe, hvor programmet skal installeres. Vælg **Everyone** (Alle) for at tillade, at iCare EXPORT er synlig for alle brugere af computeren, vælg **Just me** (Kun mig) for at begrænse brug af applikationen alene til den bruger, som installerer applikationen. Klik på **Next** (Næste).



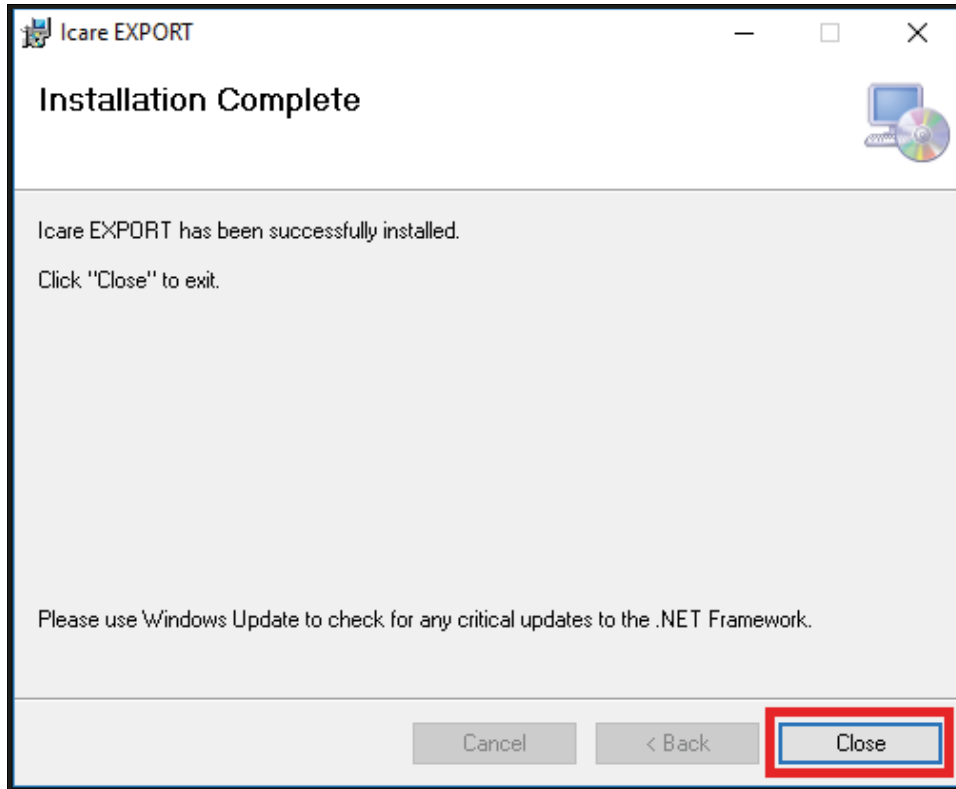
4. Vælg at installere iCare EXPORT i skytilstand eller lokal tilstand. I skytilstand sender iCare EXPORT måleresultaterne til din sundhedsudbyder ved hjælp af iCare CLINIC-tjenesten. Lokal tilstand skal vælges, hvis brugerens formål er at administrere IOP-måleresultaterne lokalt på computeren. Tilstandsindstillingen kan ændres efter installation af iCare EXPORT.



5. Der vises et vindue, som bekræfter installationen af iCare EXPORT. Klik på **Next** (Næste) for at starte installationen.



6. Der vises et vindue, som markerer den fuldførte installation. Klik på **Close** (Luk) for at afslutte installationsprocessen.



Du er nu klar til at begynde at bruge iCare EXPORT-applikationen. Start applikationen ved at klikke på iCare EXPORT-ikonet på PC'ens skrivebord.

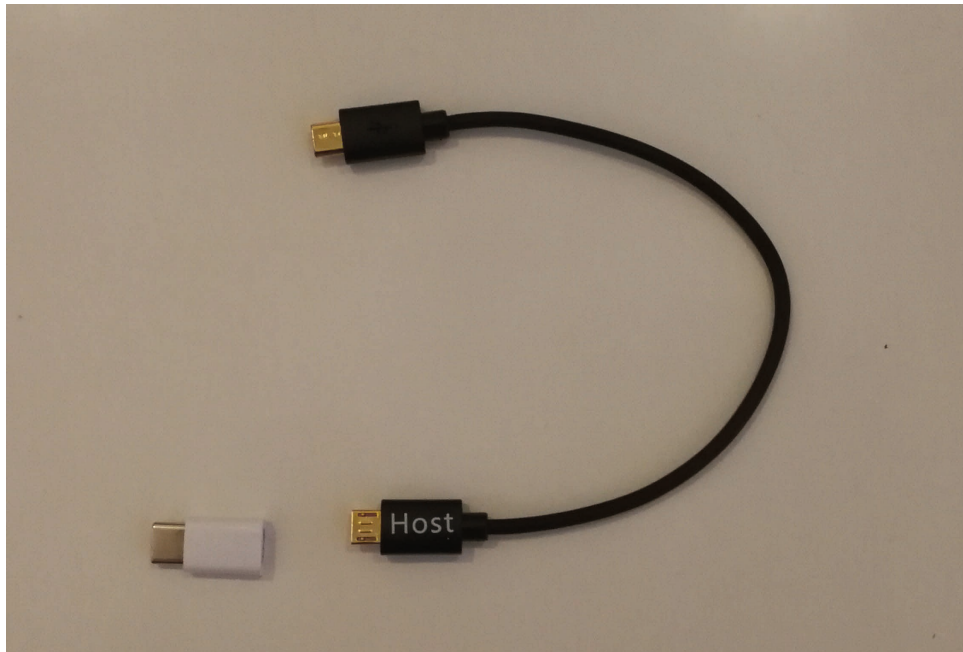
4.1.3 Systemkrav og installation af iCare PATIENT-appen

Minimumssystemkrav til iCare PATIENT-appen:

Android smartphone eller tablet med

- Operativsystem v 5 eller nyere med USB OTG-understøttelse
- Kompatibelt USB OTG-kabel
 - iCare HOME tonometer: USB OTG mikro B han - mikro B han-kabel med USB C-adapter er tilgængelig fra din iCare HOME distributør.
 - iCare HOME2 tonometer: USB OTG C han til USB C han med en USB C til mikro B han-adapter leveres med tonometeret

BEMÆRK: Tilslut stikket, der er markeret **Vært** til din smartphone eller tablet. Afhængig af din smartphone eller tablet skal du muligvis tilslutte en ekstra USB micro B til C (den lille del i billedet) eller en anden adapter til kablets **Værts**-stik. Kablet, som blev leveret sammen med HOME2-tonometer kan tilsluttes begge veje til smartphone eller tablet.

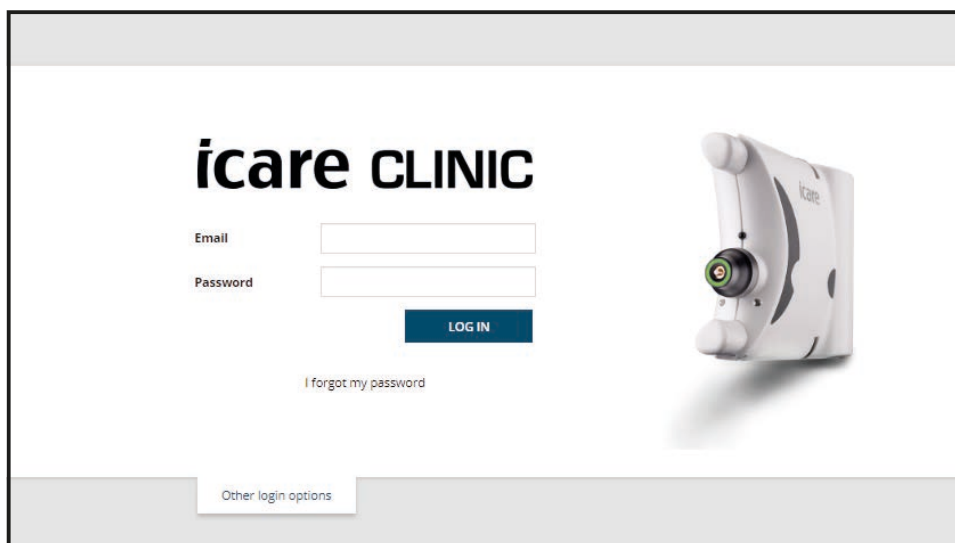


- Internetforbindelse

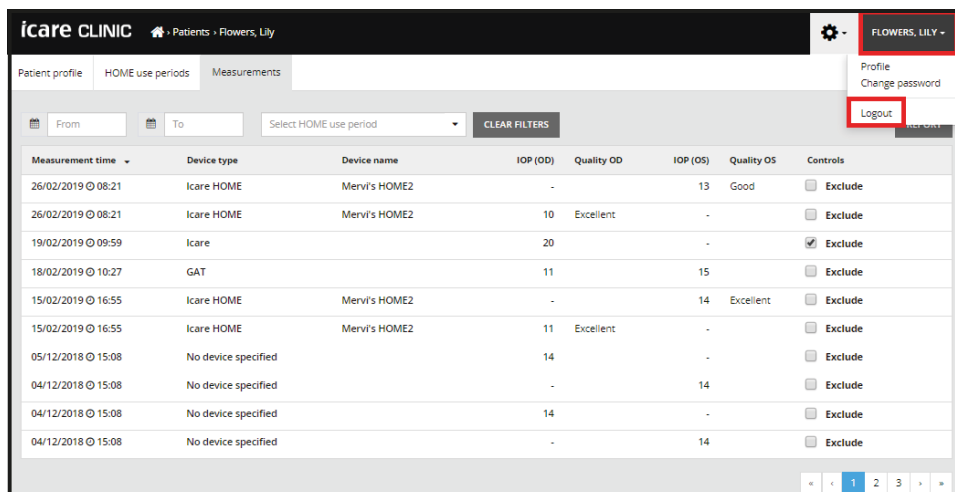
For at bekræfte den nødvendige USB OTG-understøttelse i smartphonen eller tabletten, kan du bruge **OTG?**-applikation (tilgængelig fra Google Play) eller et andet program, der leverer tilsvarende funktionalitet. Hvis du vil installere iCare PATIENT-appen på din smartphone eller tablet, skal du søge efter iCare PATIENT-appen i Google Play-applikationsbutikken og derefter følge installationsvejledningen på smartphone- eller tabletskærmen.

4.2 Opstart og nedlukning

For at starte iCare CLINIC skal du åbne en webbrowser på loginsiden og logge ind med din e-mail-adresse og adgangskode (du har tidligere modtaget en e-mail, der beder dig om at indstille din adgangskode, efter at din sundhedsudbyder har aktiveret din adgang til iCare CLINIC). Fanen "Andre loginindstillinger" er kun for professionelle brugere.



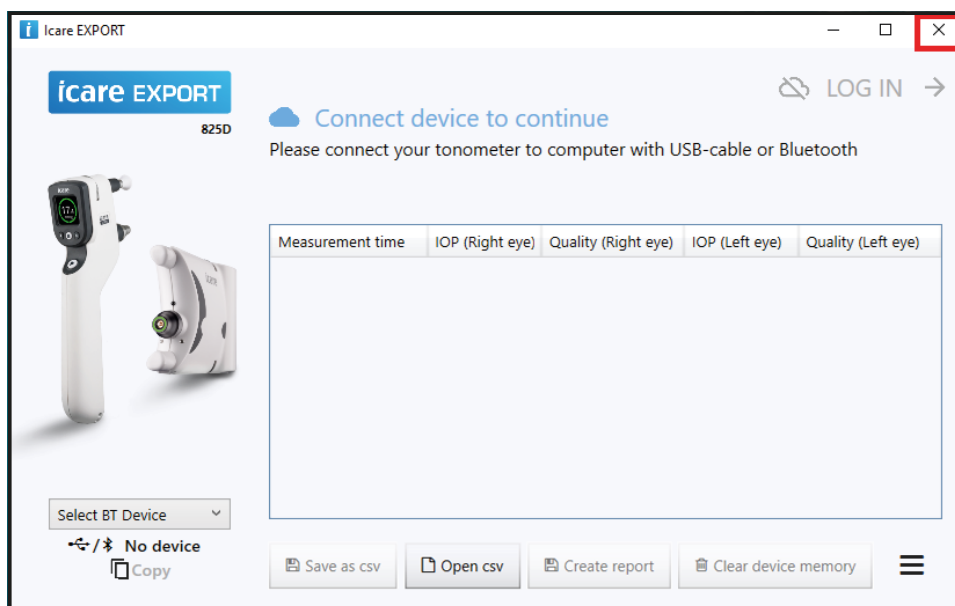
Hvis du vil stoppe med at bruge iCare CLINIC og afslutte, skal du vælge logoutfunktionen på rullemenuen, som du har adgang til fra øverste højre hjørne af brugergrænsefladen.



Hvis du vil starte iCare EXPORT, skal du klikke på ikonet på pc'ens skrivebord. Ikonet oprettes under installationen af iCare EXPORT.



Hvis du vil lukke iCare EXPORT, skal du klikke på lukkesymbolet (x) i øverste højre hjørne af programvinduet.



For at starte iCare PATIENT-appen, skal du tilslutte et iCare HOME tonometer til din smartphone eller tablet ved hjælp af USB OTG-kablet. Hvis du vil lukke iCare PATIENT-appen, skal du bruge applikationsstyringsfunktionen på din smartphone eller tablet.

4.3 Brug af iCare HOME-tonometeret, iCare CLINIC, iCare EXPORT og iCare PATIENT-appen sammen

iCare HOME(2)-tonometeret og iCare CLINIC-, iCare EXPORT- og iCare PATIENT-applikationerne bruges typisk på følgende måde:

1. Selvmåling i henhold til din sundhedsudbyders anvisninger.



SIKKERHEDSFORANSTALTNING! Det er vigtigt, at det interne ur på iCare HOME(2) tonometeret er opdateret ved måling. Det kan være nødvendigt at opdatere urets tid, hvis tonometeret er blevet opbevaret uden batterier, hvis batterierne er løbet tør for strøm, eller hvis brugeren af tonometeret er rejst til en ny tidszone. I disse situationer anbefales det derfor enten at

- a) tilslutte tonometeret til computeren ved hjælp af det medfølgende kabel og starte iCare EXPORT eller
- b) at tilslutte tonometeret ved hjælp af det medfølgende kabel til smartphone eller tablet, hvor iCare PATIENT er installeret. Det interne ur opdateres automatisk til den tilsluttede computers, smartphones eller tablets tid.



SIKKERHEDSFORANSTALTNING! Sørg for, at den computer, smartphone eller tablet, der kører iCare EXPORT- eller PATIENT-applikationen, er indstillet til det korrekte tidspunkt og den korrekte dato.

2. Når du har udført din selvmåling af IOP en eller flere gange, kan du enten bruge iCare PATIENT-appen eller iCare EXPORT på din PC til at overføre IOP-resultaterne fra dit tonometer til iCare CLINIC eller iCare CLOUD databasen. Du kan til enhver tid udføre overførslen, når det passer dig.
3. Du kan derefter logge ind på iCare CLINIC for at se dine måleresultater med din sundhedsudbyders tilladelse. **Eller** du kan logge ind på iCare CLOUD med de legitimationsoplysninger, du fik, da du oprettede en privat konto.

Bemærk, at hvis du vil downloade måleresultater fra dit iCare HOME(2) tonometer, kan du altid vælge at bruge din PC med iCare EXPORT eller din smartphone eller tablet med iCare PATIENT-appen – alt efter hvad der er mest praktisk.

4.4 Brug af iCare CLINIC

Dette kapitel beskriver anvendelsen af iCare CLINIC. Brugen af iCare CLOUD er identisk, og instruktionerne gælder også for brugen af den private iCare CLOUD-konto.

4.4.1 Introduktion til brugergrænsefladen i iCare CLINIC

Patient profile(Patientprofilen) viser dine personlige oplysninger. Disse oplysninger omfatter dine personlige indstillinger for understøttelse af pande og kind. Du bør kontrollere, at disse indstillinger er de samme som dokumenteret i patientprofilen, før du selvmåler. Du kan ikke selv ændre dine patientprofiloplysninger.

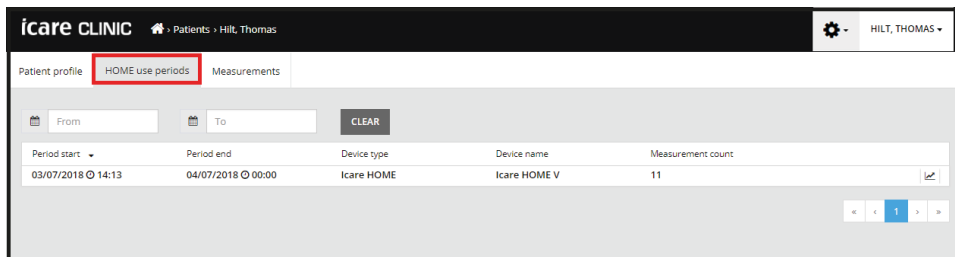
The screenshot shows the iCare CLINIC web interface for a patient named Thomas Hilt. The 'Patient profile' tab is active, showing the following information:

Patient information	
First name *	Thomas
Last name *	Hilt
National ID	
Patient ID *	153-153
Date of birth	02/02/2000
	RIGHT LEFT
Forehead	1 1
Cheek	1 1
Patient is active	<input checked="" type="checkbox"/>

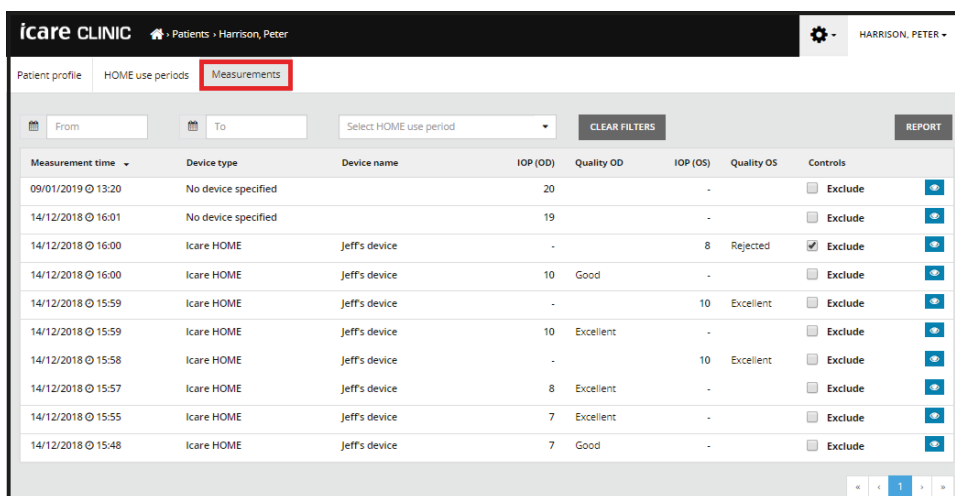
On the right side of the interface, there is a diagram of a human face with measurement points labeled 'FOREHEAD A' and 'CHEEK B' on both the right and left sides. Below the diagram, the following text is displayed:

Forehead (A): Upper support distance
Cheek (B): Lower support distance
Note: The units of distance are marked on the iCare HOME tonometer's upper and lower supports and need to be optimized for each patient and each side of the patient's face.

Listen over HOME brugsperioder viser de perioder, hvor du tidligere har selvmålt IOP med iCare HOME(2) tonometer.



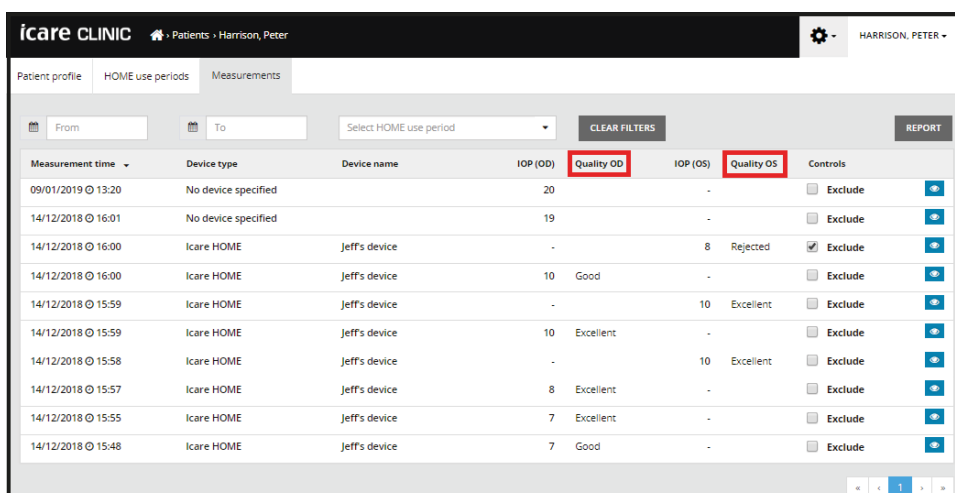
Measurement list(Målingslisten) viser dine målinger, enten dine selvmålte aflæsninger (angivet med enhedstypen iCare HOME(2)) eller dem, der måles af din sundhedsudbyder. Som standard vises IOP-målingerne fra den seneste HOME(2) brugsperiode. OD betyder det højre øje. OS betyder det venstre øje.



4.4.2 Administrer IOP-resultater og opret rapporter

IOP-målinger vises under fanen **Measurements**(Målinger). OD betyder det højre øje. OS betyder det venstre øje. De viste målinger kan filtreres ved enten at indtaste **From** (Fra) og **To** (Til)-datoer eller ved at vælge en HOME(2) brugsperiode på rullelisten **Select** (Vælg) periode.

Målingens kvalitet, som beregnet af tonometeret, vises til højre for den viste IOP-værdi. Udtrykket **Excellent** (Fremragende) om kvaliteten indikerer en lav variation blandt de IOP-data, som er udvalgt af tonometeret under en måling. Udtrykket **Good** (God) indikerer en forholdsvis lav variation mellem prøvedata. **Satisfactory** (Tilfredsstillende) indikerer en højere, men stadig acceptabel variation af dataprøven for IOP-værdier på 19 mmHg eller derunder. **Rejected** (Afvist) indikerer stor variation i de indsamlede data, og IOP-måleresultatet bør ikke anvendes til klinisk bestemmelse.

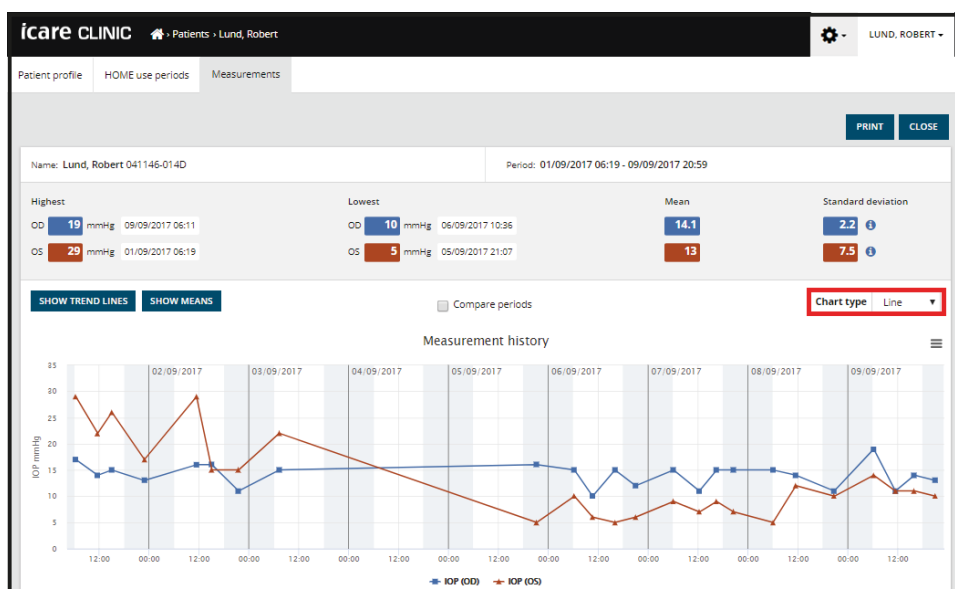


Der oprettes en IOP-rapport ud fra de viste rækker med IOP-måledata. Lægen kan udelade en måling ved at markere Udelad-boksen i målerækken. Hvis du vil oprette en rapport, skal du klikke på RAPPORT-knappen. En rapport viser en graf med tiden langs x-aksen og IOP-målingerne fra begge øjne (hvis begge blev målt) langs y-aksen.

Measurement time	Device type	Device name	IOP (OD)	Quality OD	IOP (OS)	Quality OS	Controls
09/01/2019 13:20	No device specified		20	-	-	-	<input type="checkbox"/> Exclude
14/12/2018 16:01	No device specified		19	-	-	-	<input type="checkbox"/> Exclude
14/12/2018 16:00	icare HOME	Jeff's device	-	-	8	Rejected	<input checked="" type="checkbox"/> Exclude
14/12/2018 16:00	icare HOME	Jeff's device	10	Good	-	-	<input type="checkbox"/> Exclude

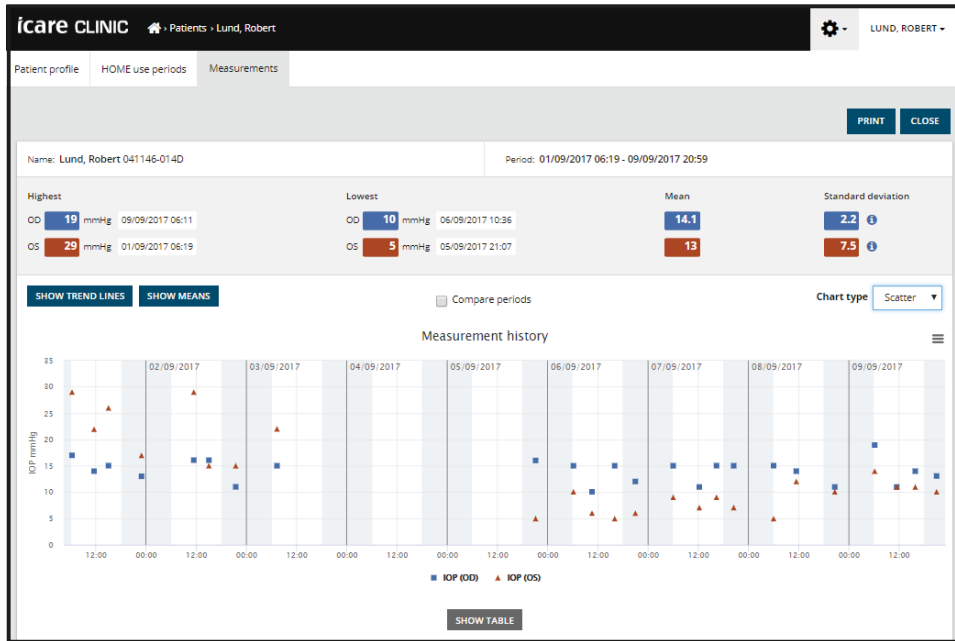
Måletiden og den beregnede IOP for individuelle målinger vises ved at flytte markøren (med PC-musen) hen over IOP-resultaterne på grafen. Brugeren kan zoome på grafen ved at flytte markøren hen over grafen, mens den venstre museknap trykkes og holdes nede (maler grafen). Statistikken, der beskriver data, varierer afhængigt af brugerens zoom og genberegnes dynamisk til visning.

Grafens format kan ændres ved hjælp af menuen **Chart type** (Diagramtype). Diagramtypen **Line** (Linje) forbinder de viste datapunkter med direkte linjer.



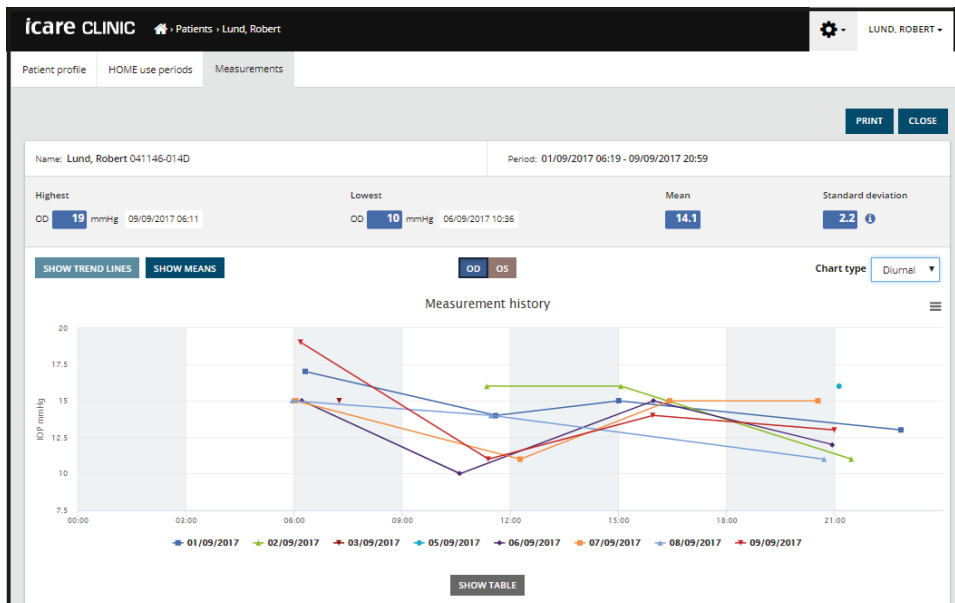
Diagramtype linje

Diagramtypen **Scatter** (Spredning) viser datapunkterne uden at forbinde dem med linjer.



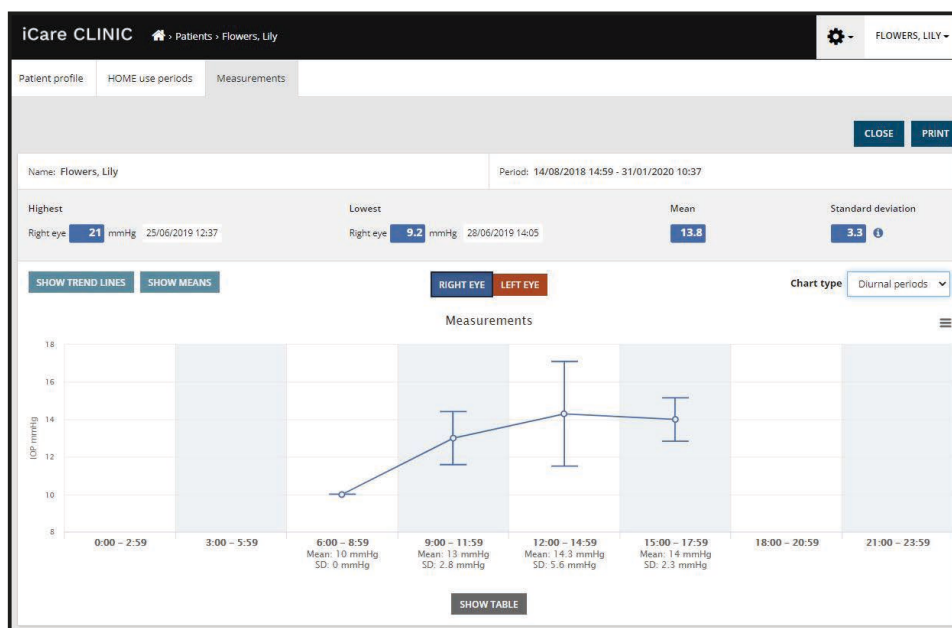
Diagramtype spredning

Diagramtypen **Diurnal** (Daglig) placerer alle IOP-data på en 24-timers x-akse. Alle datapunkter, der måles på samme tidspunkt af dagen, vises således på samme punkt på x-aksen. Hver dags IOP-datapunkter er forbundet med direkte linjer.



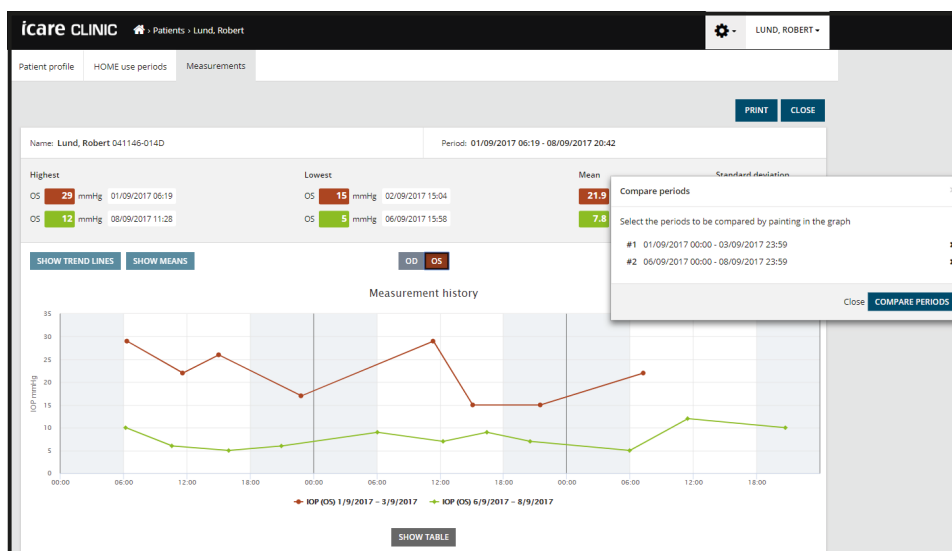
Diagramtype daglig

Diagramtypen **Diurnal Periods** placerer kombinerede IOP-datapunkter i tre timers tidsintervaller på en 24-timers x-akse. De målte kombinerede datapunkter viser middelværdien af målingerne af det tre timer lange tidsrum. Hvert tidsrums IOP-datapunkter er forbundet med direkte linjer. Grafen viser standardafvigelsesbjælkerne på tre timers tidsrum i den valgte måleperiode.



Diagramtype Diurnal Periods

Ved at markere afkrydsningsfeltet **Compare periods** (Sammenlign perioder) når diagramtypen **Line** (Linje) vises, kan brugeren vælge to underperioder fra det viste diagram og sammenligne perioderne med hinanden med ét øje ad gangen. Underperioderne markeres ved at male det viste diagram.



Sammenlign perioder

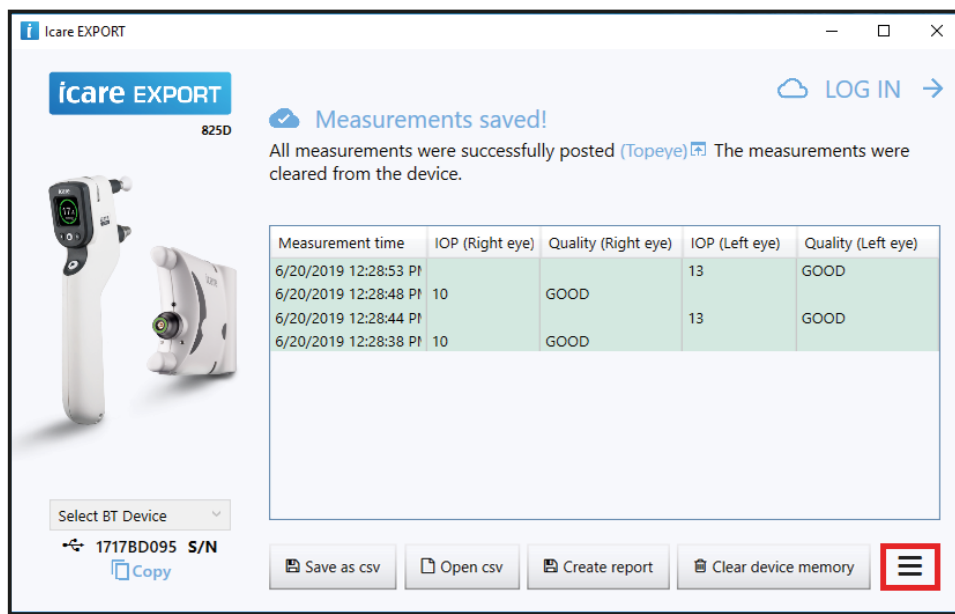
Hvis du klikker på knappen **SHOW TABLE** (VIS TABEL) under grafen, åbnes en liste over alle målingerne på grafen. Hele rapporten kan udskrives eller gemmes som PDF-fil ved at klikke på knappen **PRINT** (UDSKRIV) i rapporten. Klik på knappen **SHOW TABLE** (VIS TABEL) for at åbne og få vist målingslisten under grafen.

4.5 Brug af iCare EXPORT til at overføre IOP-resultater fra iCare HOME- og iCare HOME2-tonometeret

Når du har foretaget nogle målinger, skal du udføre følgende trin:

1. Tilslut iCare HOME- eller HOME2-tonometeret til PC'en ved hjælp af et USB-kabel (HOME) eller den trådløse funktionalitet (HOME2, se kapitlet 4.5.1). iCare EXPORT starter, når tonometeret er tilsluttet.
2. Vellykket overførsel bekræftes af iCare EXPORT med **Measurements saved!** (Gemte målinger!).

BEMÆRK! iCare EXPORT overfører som standard måleresultaterne til iCare CLINIC. iCare EXPORT sender ikke resultaterne til iCare CLINIC i **Local mode** (Lokal tilstand). Tilstanden kan indstilles via konfigurationsmenuen i nederste højre side af brugergrænsefladen.



iCare EXPORT viser de overførte resultater i kronologisk rækkefølge. Resultaterne kan gemmes i en lokal .csv-fil ved at klikke på knappen **Save csv** (Gem csv). Resultaterne føjes til den valgte .csv-fil, hvis der er valgt en eksisterende .csv-fil.

Hvis en lokal kopi af lokalt gemte resultater er blevet gemt tidligere, kan du få adgang til den ved at klikke på knappen **Open csv** (Åbn .csv) og vælge navnet på den fil, som resultaterne oprindeligt blev gemt i.

Resultaterne kan også gemmes i PDF-format ved at klikke på knappen **Create report** (Opret rapport). Udfyld patientens navn og patient-ID. Rapporten indeholder måletid, IOP-resultater og målekvalitet for både højre og venstre øje og tonometermodellen.

Som standard fjernes alle resultater, der er uploadet til iCare CLINIC eller iCare CLOUD-databasen, fra hukommelsen i iCare HOME- eller HOME2-tonometeret. Klik på linket **LOG IN** (LOG IND) øverst til højre for at logge ind på iCare CLINIC (hvis det aktiveres af din sundhedsudbyder) for at se hele din måleresultatshistorik.

Resultaterne uploades ikke til iCare CLINIC eller iCare CLOUD-databasen, hvis det brugte iCare HOME- eller HOME2-tonometer ikke hører til en sundhedsudbyderes flåde af apparater eller **Local mode** (Lokal tilstand) er indstillet i iCare EXPORT. I disse tilfælde kan resultaterne i hukommelsen på det tilsluttede iCare HOME-tonometer fjernes ved at klikke på knappen **Clear device memory** (Ryd enhedens hukommelse) og ved at bekræfte fjernelsen.

4.5.1 Tilslutning af HOME2-tonometer med Bluetooth til iCare EXPORT

HOME2-tonometeret har mulighed for trådløs overførsel af resultater til iCare EXPORT og videre til iCare CLINIC eller iCare CLOUD. Parring af iCare HOME2-tonometeret med den computer, der kører iCare EXPORT, skal etableres for at muliggøre overførsel af resultaterne. Sådan etableres parringen

1. Sørg for at Bluetooth er aktiveret på computeren
2. Igangsæt parringen fra HOME2 tonometeret som beskrevet i tonometerets brugsanvisning.
3. Vælg tonometeret i rullemenuen i iCare EXPORT baseret på det serienummer, der vises på tonometeret. Serienummeret på en enhed, der ikke er parret, vises med grå og kursiv skrifttype.
4. Angiv den PIN-kode, der vises af HOME2-tonometeret
5. Det valgte HOME2-tonometer aktiverer forbindelsen til iCare EXPORT.

Når parringen af tonometeret med iCare EXPORT er etableret, kan tonometeret afbrydes fra iCare EXPORT ved at vælge et andet tonometer eller ved at vælge Vælg BT-enhed i menuen. Et tonometer, der er parret med iCare EXPORT, er forbundet til iCare EXPORT ved at vælge det i BT Device-menuen. Parringen af den parrede tonometerenhed kan ophæves fra iCare EXPORT og den anvendte computer ved at klikke på symbolet til højre for enhedens serienummer.

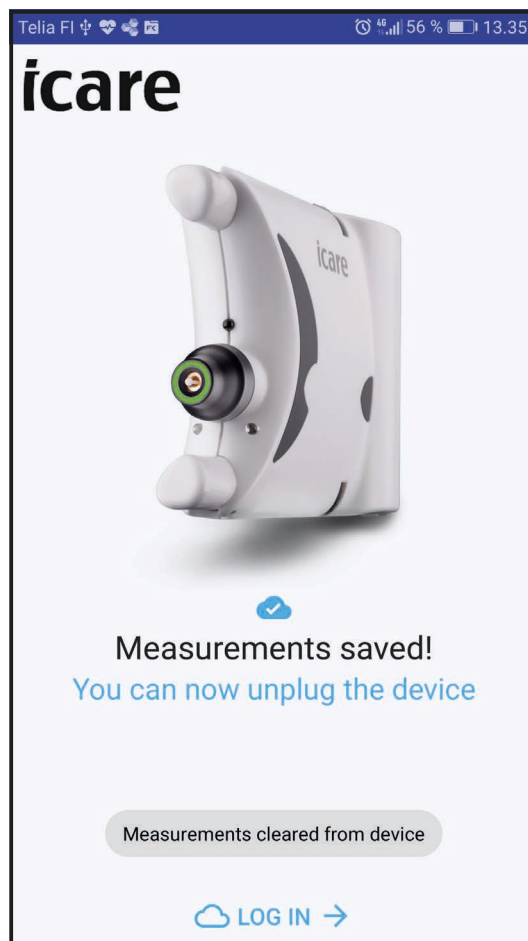
Parringen mellem tonometeret og iCare EXPORT skal kun foretages én gang. Næste gang et HOME2-tonometer skal tilsluttes iCare EXPORT, skal du sikre dig, at tonometeret er tændt, Bluetooth aktiveret i enheden og enheden valgt i rullemenuen. Når Bluetooth-funktionaliteten er aktiveret i tonometeret, og der eksisterer en parring med iCare EXPORT, viser tonometerets Bluetooth-menu en identifikator på fire bogstaver, f.eks. 825D. Denne identifikator vises også i iCare EXPORT, som tonometeret er parret med som vist på billedet nedenfor.

4.6 Brug af iCare PATIENT-appen til at overføre IOP-resultater fra iCare HOME-tonometeret

Sproget i iCare PATIENT-brugergrænsefladen afhænger af det sprog, der er valgt i Android-operativsystemet på den anvendte Android-smartphone eller -tablet. Hvis det sprog, der er valgt på smartphonen eller tabletten, ikke understøttes af iCare PATIENT, anvendes engelsk.

Når du har foretaget nogle målinger, skal du udføre følgende trin:

1. Tilslut iCare HOME- eller HOME2-tonometeret til smartphonen eller tabletten ved hjælp af USB OTG-kablet. iCare PATIENT understøtter i øjeblikket ikke trådløs forbindelse med iCare HOME2-tonometer.
BEMÆRK: iCare HOME tonometerkablets værtsstik skal være tilsluttet til smartphonen eller tabletten.
2. iCare PATIENT-appen starter automatisk i din smartphone eller tablet, og resultaterne uploades til iCare CLINIC eller iCare CLOUD-databasen. Resultaterne fjernes fra hukommelsen på iCare HOME- eller HOME2-tonometeret



Klik på **LOG IN**(LOG IND)→ tekst nederst på skærmen for at logge på iCare CLINIC for at se de overførte resultater.

5 Vedligeholdelse og opdateringer

iCare CLINIC og iCare CLOUD opdateres automatisk af Icare Finland Oy. Dette kræver ingen handling fra brugeren.

Den nyeste version af iCare EXPORT-installationsfilen kan downloades fra menuen **Help** (Hjælp) på iCare CLINIC.

Den nyeste udgave af iCare PATIENT er tilgængelig i Google Play-applikationsbutikken. Smartphonen eller tabletten angiver over for brugeren, om der findes en opdatering, og styrer opdateringsprocessen.

6 Nedlukning

iCare EXPORT- og iCare PATIENT-appen kan afinstalleres når som helst uden tab af data.

7 Fejlfinding

Knappen Åbn .csv i iCare EXPORT åbner ikke filen i den forventede applikation. Applikationen, der bruges til at åbne en fil, defineres i indstillingerne for PC'ens operativsystem. I MS Windows 10 er standardprogrammerne defineret i Indstillinger/System/Standardapps/Vælg standardapps efter filtype.

USB OTG-kablet er tilsluttet mellem iCare HOME-tonometeret og din smartphone eller tablet, men der sker intet. Sørg for, at værtsenden af USB OTG-kablet er tilsluttet smartphonen eller tabletten.





iCare PATIENT holder pause og viser ”Forbinder til enhed, vent venligst – fjern ikke stikket fra enheden under forløbet”, når iCare HOME er tilsluttet smartphonen eller tabletten. Frakobl og gentilslut kablet til smartphonen eller tabletten igen og/eller genstart iCare PATIENT-appen.

Du har overført IOP-måleresultaterne til iCare CLINIC, men de vises ikke under den din patientjournal. De mulige årsager er følgende:

- a) Din læge har ikke registreret iCare HOME(2)-enheden til din brug. Kontakt din læge for at få bekræftet, at din iCare HOME(2)-enhed er registreret hos dig.
- b) Tiden i tonometerets ur var ikke korrekt, for eksempel på grund af opbevaring af tonometeret i nogen tid uden batterier eller på grund af ændringer i tidszonen. iCare CLINIC-softwaren kunne ikke vise resultaterne korrekt i dine IOP-poster. Kontakt din læge for at få hjælp.

Resultaterne, der er indlæst fra et iCare HOME(2) tonometer, vises ikke i iCare CLINIC. Sørg for, at du har indstillet skytilstand i iCare EXPORT. Tilslut tonometeret til iCare EXPORT igen.

8 Symboler

	Producent
	CE-mærke
	Produktet er medicinsk udstyr
	Se brugsanvisningen

9 Tillæg 1 Teknisk beskrivelse

iCare CLINIC-tjenesten leveres fra internetservere ved hjælp af en webbrowser. SSL i TCP-port 443 bruges til kryptering af dataforbindelserne. For korrekt brug af iCare CLINIC skal brugerens netværksmiljø give webbrowserne adgang til internettet. Manglende adgang til internettet gør visse dele af iCare CLINIC-tjenestens funktionalitet utilgængelig.

iCare CLINIC viser IOP-værdierne med en opløsning på et decimalpunktums mmHg. IOP-resultater, der overføres fra iCare HOME(2)-tonometre, vises altid som heltal af mmHg.

For korrekt brug af iCare EXPORT på en PC, skal brugerens netværksmiljø give iCare EXPORT adgang til internettet ved hjælp af TCP-port 443. Manglende adgang til internettet via den definerede port forhindrer afsendelse af data fra en enhed, der er tilsluttet iCare EXPORT til databasen i iCare CLINIC-tjenesten.

Brugerens netværksmiljø skal give iCare PATIENT-appen adgang til internettet ved hjælp af TCP-port 443. Manglende adgang til internettet via den definerede port forhindrer afsendelse af data fra en enhed, der er tilsluttet iCare PATIENT til databasen i iCare CLINIC-tjenesten.

Det datoformat, der bruges i tjenesten iCare CLINIC, er defineret i webbrowserens sprogindstillinger. Det datoformat, der bruges af iCare EXPORT, er defineret i indstillingerne for MS Windows-operativsystemer.

Du anbefales på det kraftigste at holde virusbeskyttelsen opdateret i de anvendte PC'er og smartphones. Det anbefales også at installere sikkerhedsopdateringer til de anvendte webbrowsere, PC'er og smartphones, når de er tilgængelige.

iCare EXPORT og iCare PATIENT læser IOP-måleresultater fra et iCare-tonometer over et USB-kabel eller via Bluetooth-forbindelse. Hvis forbindelsen mislykkes, kan du prøve at tilslutte tonometeret igen.

iCare EXPORT og iCare PATIENT sender måleresultaterne læst fra et tilsluttet tonometer til iCare CLINIC. Hvis netværket ikke kan overføre resultater til iCare CLINIC, kan du prøve igen senere.

10 Tillæg 2 System-, fejl- og fejlmeddelelser

10.1 iCare CLINIC

Meddelelse	Situation	Forklaring og mulige foranstaltninger
Could not save file (Filen kunne ikke gemmes)	Når du gemmer måleresultater i en fil.	Det var ikke muligt at gemme resultaterne i den valgte fil. Dette kan skyldes en midlertidig fejl i systemet.
Token cannot be empty (Token må ikke være tom)	Når du klikker på linket til valg af adgangskode i den modtagne e-mail.	Weblinket til aktivering af brugerkonto er defekt. Kontakt din læge
Activation token does not exist (Aktiveringstoken findes ikke)	Når du klikker på linket til valg af adgangskode i den modtagne e-mail.	Weblinket til aktivering af brugerkonto er defekt. Kontakt din læge.
The activation token has expired (Aktiveringstoken er udløbet)	Når du klikker på linket til valg af adgangskode i den modtagne e-mail.	Weblinket til aktivering af brugerkontoen er udløbet. Kontakt din læge.
Password change token does not exist (Token til ændring af adgangskode findes ikke)	Når du klikker på linket til nulstilling af adgangskoden i den modtagne e-mail.	Weblinket til nulstilling af adgangskode er defekt. Kontakt din læge.
The password change token has expired (Token for ændring af adgangskode er udløbet)	Når du klikker på linket til nulstilling af adgangskoden i den modtagne e-mail.	Weblinket til nulstilling af adgangskoden er udløbet. Kontakt din læge.
Current password does not match (Aktuel adgangskode stemmer ikke overens)	Når du indtaster en ny adgangskode.	Den adgangskode, som brugeren har angivet, er forkert.
Internal server error (Intern serverfejl)	Når som helst udføres en opgave.	Der opstod en midlertidig fejl i systemet. Prøv igen. Hvis fejlen fortsætter, skal du kontakte din læge.

10.2 iCare EXPORT

Meddelelse	Situation	Forklaring og mulige foranstaltninger
Unknown device! (Ukendt apparat!)	Når du tilslutter et tonometer til computeren med iCare EXPORT installeret.	Det tilsluttede apparat tilhører ikke nogen organisation, der bruger iCare CLINIC, eller den anvendte iCare EXPORT-version er ikke den seneste udgivelse. Bed din sundhedsudbyder om at registrere dit tonometer til iCare CLINIC eller opdatere iCare EXPORT fra https://www.icare-world.com/export/ eller fra iCare CLINIC. Hvis du ikke har en sundhedsudbyder, skal du køre iCare EXPORT i lokal tilstand.
Unable to post measurements into iCare CLINIC database! (Kunne ikke lægge målinger i iCare CLINIC databasen!)	Når du tilslutter et tonometer til computeren med iCare EXPORT installeret.	Fejlen kan skyldes en midlertidig fejl i tjenesten. Prøv igen senere.
Error connecting device (Der opstod en fejl ved tilslutning af apparatet)	Når du tilslutter et tonometer til computeren med iCare EXPORT installeret.	Der opstod en fejl under tilslutning af enheden til iCare EXPORT. Tilslut enheden igen.
Unable to write measurements to file (Det er ikke muligt at skrive målingerne til filen)	Når du gemmer måleresultater, der vises i brugergrænsefladen i iCare EXPORT, til en fil.	Resultaterne kunne ikke gemmes i filen. Dette kan skyldes manglende skrive tilladelse til den valgte fil og mappe, eller at filen er åben i en anden applikation.
Device info is not valid. (Apparatinformationerne er ikke gyldige.) Please, contact technical service (Kontakt teknisk service.)	Når du tilslutter et tonometer til computeren med iCare EXPORT installeret.	iCare EXPORT kunne ikke læse nogle oplysninger fra tonometeret. Kontakt din læge.
BT adapter supporting Low Energy is not found. (BT-adaptter lavenergi blev ikke fundet.)	Når du tilslutter et iCare2 tonometer til computeren med iCare EXPORT installeret.	Den funktion, du forsøger at bruge, kræver Bluetooth Low Energy-funktionalitet, som mangler på den anvendte computer.

10.3 iCare PATIENT

Meddelelse	Situation	Forklaring og mulige foranstaltninger
Error connecting device (Der opstod en fejl ved tilslutning af apparatet)	Når du tilslutter et tonometer til smartphonen med iCare PATIENT installeret.	Der opstod en fejl under tilslutning af enheden til iCare PATIENT. Tilslut enheden igen.
Error encountered! (Der opstod en fejl!)	Når du tilslutter et tonometer til smartphonen med iCare PATIENT installeret.	Der opstod en fejl i kommunikationen med den tilsluttede enhed. Tilslut enheden igen.
Couldn't read device serial number (Kunne ikke læse apparatets serienummer)	Når du tilslutter et tonometer til smartphonen med iCare PATIENT installeret.	Der opstod en fejl i kommunikationen med den tilsluttede enhed. Tilslut enheden igen.
Couldn't authorize with server (Kunne ikke godkende med server)	Når du tilslutter et tonometer til smartphonen med iCare PATIENT installeret.	Fejlen kan skyldes en midlertidig fejl i tjenesten. Prøv igen senere.
Device not registered! (Apparatet er ikke registreret!)	Når du tilslutter et tonometer til smartphonen med iCare PATIENT installeret.	Den tilsluttede enhed tilhører ikke nogen organisation. Derfor kan resultaterne ikke sendes til iCare CLINIC.
Unknown error encountered (Der opstod en ukendt fejl)	Når du tilslutter et tonometer til smartphonen med iCare PATIENT installeret.	iCare PATIENT kommunikerer ikke med iCare CLINIC. Tilslut enheden igen.



Icare Finland Oy

Äyritie 22

01510 Vantaa, Finland

Tlf. +358 0 9775 1150

info@icare-world.com

www.icare-world.com

icare

Icare er et registreret varemærke tilhørende Icare Finland Oy, Centervue S.p.A., Icare Finland Oy og Icare USA Inc. er dele af Revenio Group og repræsenterer brandet Icare. Ikke alle produkter, tjenester eller tilbud, der henvises til i denne brochure, er godkendt eller tilbydes på alle markeder, ligesom godkendelsesmærkning og vejledninger kan variere fra land til land. Produktspecifikationerne kan ændres i design og leveringsomfang og som følge af den igangværende tekniske udvikling.